

Du **11/10** au **30/11/2019**

FESTIVAL DU CONTE ET DE L'IMAGINAIRE EN EURE-ET-LOIR

Anet • Auneau • Chartres • Châteaudun • Châteauneuf-en-Thymerais • Coulombs • Dreux • Épernon
Illiers-Combray • La Ferté-Vidame • Lucé • Luisant • Maintenon • Mainvilliers • Nogent-le-Roi • Vernouillet

Le Légendaire

20^e édition



« Les Rencontres du Légendaire »

Salon du Livre / Tables Rondes / Expositions / Spectacles

09 et 10 novembre 2019 | Chartres

www.lelegendaire.fr / 06 34 64 95 11





Un festival de contes et légendes dans 16 communes de l'Eure-et-Loir

78 représentations
dont 45 tout public
et 33 pour les scolaires
et autres publics spécifiques.

Un salon du livre conjuguant
"Patrimoine & Imaginaire",
des dédicaces et des rencontres,
des ateliers artistiques,
des expositions,
une librairie itinérante...

Dans les villages et les quartiers,
les bibliothèques, les salles des fêtes,
un foyer d'accueil,
une cathédrale, une prison.

Pour que l'eau vive
des paroles légendaires
puisée dans la nuit des temps,
sur tous les continents,
irrigue le cœur de chacun
et fasse dialoguer les civilisations.

Pour que fleurissent la sagesse,
le rêve et le rire.

Pour conter et raconter
sans cesse la geste des héros
et des héroïnes
qui nous inspirent.

Afin de ne pas oublier
ce qui « conte » vraiment.

Édito

Grâce au soutien renouvelé de ses partenaires, principalement les communes et le département d'Eure-et-Loir, **Le Légendaire** est devenu l'un des plus longs et des plus importants festivals de conte. Pendant un mois et demi, il se déploiera pour renouer avec l'esprit des veillées d'antan où la communauté se rassemble, toutes générations confondues, grâce au pouvoir de la parole et d'un imaginaire qui puise dans le patrimoine immatériel de l'humanité, si indispensable.

Notre démarche de décentralisation culturelle et notre maillage territorial ont été cette année récompensés au Salon du Livre de Paris par le Grand Prix Sofia de l'action culturelle - mention Engagement. Cette Société de droits d'auteurs a ainsi salué notre travail exemplaire de terrain pour redonner au plus grand nombre le goût des littératures de l'imaginaire et tisser du lien social. Au-delà de l'universalité des archétypes narratifs, **Le Légendaire** s'attache à faire découvrir la diversité des cultures. conteurs et musiciens nous feront en effet voyager du Berry à l'Océanie, de Cuba à l'Afrique autour d'une thématique essentielle dans les contes et tout-à-fait d'actualité : la métamorphose.

Pour les 20 ans du festival, Le temps fort **Les Rencontres du Légendaire** se fera cette année à Chartres qui deviendra, un week-end, la capitale du Conte et de l'Imaginaire avec 40 artistes invités. Il y aura des conteurs émérites ayant participé au "Renouveau du Conte" dès les années 70 ou aux premières éditions du festival mais aussi des romanciers de renom, auteurs de best-sellers (*polar, fantastique et SF*), pour la plupart récompensés par le Grand Prix de l'Imaginaire, des illustrateurs, des universitaires, un maître-verrier, tous orfèvres de l'art du récit.

Pascal Fauliot
Conteur, auteur, directeur artistique

"Quelques-uns assurent que ce ne furent point
les charmes de la Fée qui opérèrent,
mais que l'amour seul fit cette métamorphose."

Charles Perrault

Sommaire

Sophie David	VERNOUILLET ven. 11/10 (20h)	p. 4
Tour de contes aux Artisanales	CHARTRES ven. 11/10 au dim. 13/10	p. 4
Stéphane Kneubuhler	VERNOUILLET mer. 16/10 (15h)	p. 4
Sophie David	DREUX mer. 16/10 (13h45 + 15h30)	p. 5
Stéphane Kneubuhler	VERNOUILLET ven. 18/10 (17h)	p. 5
Ange Grah / Lionel Patrix	NOGENT-LE-ROI ven. 18/10 (19h30)	p. 5
Expo « 20 ans d'affiches du Légendaire » Vernissage	AUNEAU sam. 19/10 (18h30)	p. 6
Stéphane Kneubuhler	AUNEAU sam. 19/10 (19h)	p. 6
Sylvie Mombo / Zéki Ayad Colash	AUNEAU sam. 19/10 (21h)	p. 6
Stéphane Kneubuhler	MAINTENON dim. 20/10 (15h)	p. 7
Armelle & Peppo Audigane	ILLIERS-COMBRAY mar. 22/10 (14h30)	p. 7
Julia Alimasi	CHÂTEAUNEUF-EN-THYM mer. 30/10 (15h)	p. 7
Éthel Balogh-Daroczy	LUCÉ mer. 6/11 (16h)	p. 8
Ciné conté avec Patrick Fischmann	AUNEAU ven. 8/11 (20h30)	p. 8

Les Rencontres du Légendaire CHARTRES | sam. 9/11 et dim. 10/11 p. 9 > 23

Salon du Livre • Tables Rondes • Conférences • Spectacles • Joutes orales • Visites contées • Impromptus • Expositions
Alain Damasio / Frédéric Clément / Henri Gougard / 40 Conteurs, Romanciers, Illustrateurs, Universitaires, Musiciens

Pascal Fauliot / Emiko Ota	LUISANT mer. 13/11 (15h30)	p. 24
M. Bloch / F. Costa / D. Huidobro / V. Kudryautsev	LUISANT ven. 15/11 (20h30)	p. 24
Pascal Fauliot / Emiko Ota / Julien Omeyer	ANET sam. 16/11 (16h)	p. 25
Éthel Balogh-Daroczy	CHÂTEAUNEUF-EN-THYM dim. 17/11 (16h)	p. 25
Atelier de papier découpé avec l'illustratrice Sara	ÉPERNON mer. 20/11 (14h30)	p. 25
Luigi Rignanese	LA FERTÉ-VIDAME ven. 22/11 (20h30)	p. 26
Roberte Lamy	CHARTRES sam. 23/11 (11h)	p. 26
Luigi Rignanese	CHÂTEAUDUN sam. 23/11 (15h)	p. 26
Luigi Rignanese	COULOMBS dim. 24/11 (15h30)	p. 27
Julia Alimasi	DREUX mer. 27/11 (13h45 + 15h30)	p. 27
Tony Havart	MAINVILLIERS mer. 27/11 (14h30)	p. 27
Tony Havart	ÉPERNON sam. 30/11 (10h30)	p. 28
Restitution de l'atelier « Les mots ont la parole »	CHARTRES sam. 30/11 (18h30)	p. 28
Pépito Matéo	CHARTRES sam. 30/11 (21h)	p. 28
Partenaires		p. 29
Autres rendez-vous Légendaires		p. 30
L'association Hamsa		p. 31

Tous les détails sur www.lelegendaire.fr

■ Métamorphoses

Contes merveilleux

avec **Sophie David** conte, chant, violon, guitare

Des animaux qui se transforment en humains et des humains cachés dans des animaux, un cheval et une grenouille qui deviennent des princes charmants, mais aussi un elfe qui n'en est pas un... Dans le fond, qui est qui ?



VENDREDI 11/10 • 20H • LA PASSERELLE • VERNOUILLET

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservations 02 37 62 83 32

■ Les 7 corbeaux

Contes de Grimm

avec **Sophie David** conte, chant, violon, guitare

Des animaux qui se transforment en êtres humains ou inversement. Sept corbeaux qui s'envolent et disparaissent, une princesse qui part à la recherche de ses frères. Parviendra-t-elle à les délivrer du sortilège qui les tient prisonniers ? Un grand conte merveilleux qui déploie la magie de ses images poétiques, enluminées par le chant et le violon de la conteuse.



MERCREDI 15/10 • 13H45 & 15H30 • BIBLIOTHÈQUES DUNANT-KENNEDY & LES BÂTES • DREUX

À partir de 7 ans • 45 min • Gratuit • Réservations 02 37 38 55 60 & 02 37 38 55 51

■ Beta-morphoses !

Impromptus contés au festival Faire Hacker

avec **Pascal Fauliot, Éthel Balogh-Daroczy, L'Atelier du Légendaire**

Des histoires merveilleuses, poétiques ou drôles pour retisser les liens entre les humains au cœur du vivant.

"Si le partage des savoirs techniques est nécessaire à l'émancipation, il n'est pas suffisant. Un imaginaire, un récit, doit être partagé pour bâtir des futurs désirables. C'est là que la poésie et le conte prennent toute leur place en venant ancrer des petites doses d'humanité dans les esprits." Invitation de Beta Machine



DU VENDREDI AU DIMANCHE 11, 12, 13/10 • LES ARTISANALES • CHARTRES

4 Passages de 30 min par jour • Gratuit • Infos www.fairehacker.org

■ Même pas peur !

Légendes fantastiques du Grand Nord

avec **Stéphane Kneubuhler** conte, chant, tambour

Stéphane Kneubuhler conte les histoires de monstres venus des terres du Grand Nord, où habitent les effroyables Trolls, jusqu'aux lacs du Luxembourg où se cache le Kropermann, sans oublier le célèbre Jack'O Lantern qui hante la nuit d'Halloween. Les créatures de la nuit guettent les passants sur le bord du chemin. Êtres diaboliques, hommes gris et sorcières des taillis.



© NThierry-RL

VENDREDI 18/10 • 17H • LA TABELLIONNE • VERNOUILLET

À partir de 6 ans • 50 min • Gratuit • Réservation 02 37 62 83 50

■ Légendes du Petit Peuple

Contes des êtres fantastiques

avec **Stéphane Kneubuhler** conte, chant, tambour

Ils ont mille noms, mille aspects ; ils sont là depuis toujours, invisibles et facétieux, cachés au plus profond des forêts, dissimulés sous les rochers ou dans l'écorce des arbres. On les appelle Lutins, Farfadets ou Korrigans... Ce sont les Esprits Sauvages, les Enfants de la Forêt. Quand le jour tombe, ils sortent des profondeurs de la terre pour répandre la Magie.



© NThierry-RL

MERCREDI 15/10 • 15H • BIBLIOTHÈQUE JACQUES BREL • VERNOUILLET

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservation 02 37 62 85 40

■ L'homme lézard

Contes africains

avec **Ange Grah** conte / **Lionel Patrix** clavier

Aussitôt le soleil couché, un lézard se glisse hors de son abri. Il enlève sa peau de reptile et la cache, puis il se transforme en homme. Son œil brille, il est beau comme un dieu. Il rejoint la fête au village... Ange Grah, figure montante du conte ivoirien, mêlera ses paroles à la musique avec jubilation !

Commencez votre soirée au château à 18h pour le vernissage de l'exposition "Mét-ART-morphoses", ou la transmutation de la récup !



VENDREDI 18/10 • 19H30 • SALLE DES FÊTES • NOGENT-LE-ROI

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservation 06 86 43 48 98

Les 20 ans du Légendaire

Retrospective à Auneau

■ Exposition " 20 ans d'affiches "

Vernissage

en présence de l'artiste Anne-Marie Zylberman

Exposition dans l'une des trois communes partenaires du 1^{er} festival en 2000 ! Découvrez les tableaux de l'artiste dont la peinture onirique dédiée à l'éternel féminin a donné son identité au festival.

VENDREDI 18/10 • 18H30 • ESPACE DAGRON • AUNEAU

Exposition du 15/10 au 7/11 • Gratuit • Renseignements 02 37 91 90 90

■ La belle aventure

Expo contée

avec **Stéphane Kneubuhler** conte, chant, tambour

Parmi les œuvres de la peintre, le conteur s'inspirera des thématiques du festival depuis ses débuts, pour un temps conté, avant d'emmener le public en chanson tel un colporteur de rêves comme il se définit, jusqu'à la salle du spectacle.

VENDREDI 18/10 • 19H puis 20H30 • ESPACE DAGRON • AUNEAU

30 min puis marche de 15 min • Gratuit • Renseignements 02 37 91 90 90

■ Manteau de plumes

Contes merveilleux et musiques ottomanes

avec **Sylvie Mombo** conte, danse / **Zéki Ayad Colash** oud, sağ, chant

Une jeune fille s'ennuie. Elle n'est pas en forme. Justement, sa sœur aînée lui propose de prendre une autre forme... celle d'un oiseau, pour commencer. Un jeune homme joue aux cartes avec le Diable, y perd sa bourse et son âme. C'est, pour lui, le début d'une profonde transformation intérieure. La rencontre des deux jeunes gens marquera la naissance d'une aventure extraordinaire. De celle qui nous laisse à bout de souffle.

Soirée organisée avec le Café(s), l'un des premiers partenaire du Légendaire !



VENDREDI 18/10 • 21H • FOYER CULTUREL • AUNEAU

À partir de 6 ans • 1h • Gratuit • Réservations 02 37 91 90 90

■ Grain de la Lune

Aventure au Pays des Rêves

avec **Stéphane Kneubuhler** conte, chant, tambour

Louis est un fabuleux rêveur. Toutes les nuits, Louis part dans la Lune... Il y rejoint son ami YsenGrain, un loup qui habite dans un phare, et qui est gardien du Pays des Rêves. Dans la Lune, Louis apprendra à affronter ses cauchemars et à surmonter ses peurs. Le spectacle s'inspire des transformations animales que l'on peut rencontrer dans les traditions chamaniques et la mythologie celtique.



DIMANCHE 20/10 • 15H • CHAPELLE CENTRE CULTUREL • MAINTENON

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservations 02 37 18 07 80 (puis touche 4)

■ Les Souliers de fer

Contes et musiques tziganes

avec **Armelle** conte / **Peppo Audigane** accordéon, flûtes, percussions

Ces artistes tziganes racontent des contes merveilleux de l'Europe de l'Est où des transgressions sont à l'origine des métamorphoses. Les motivations des héros réveillent la part animale qui sommeille en eux et ils devront explorer des chemins interdits et secrets. Au cœur de ces histoires, le désir d'aller et d'aimer est plus fort que la peur de l'inconnu. Les mots d'Armelle sont accompagnés par la musique improvisée de Peppo sur des thèmes traditionnels.



MARDI 22/10 • 14H30 • SALLE DES FÊTES • ILLIERS-COMBRAY

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservation 02 37 24 17 85

■ Contes des 4 éléments

Histoires et chansons des 4 coins du monde

avec **Julia Alimasi** conte, chant, danse

Un voyage autour du monde pour découvrir la magie des 4 éléments et leurs transformations. Suivons le papillon attiré par la flamme avec une berceuse africaine, partons avec le vent du Sud sur un air tzigane pour découvrir où se cache la neige, écoutons le chant des sirènes en espagnol pour retrouver la fleur volée aux Fées... Julia, polyglotte, aime raconter des contes en y mêlant la musique d'autres langues qu'elle nous fait comprendre grâce à sa gestuelle très parlante.



MERCREDI 30/10 • 15H • BIBLIOTHÈQUE • CHÂTEAUNEUF-EN-THYMERAI

À partir de 6 ans • 1h • Gratuit • Réservation 02 37 51 88 62

■ Le Chevalier au Cygne

Légende médiévale

avec Éthel Balogh-Daroczy conte, chant, harmonium, dulcimer

Le récit de la naissance des enfants-cygnés et des aventures du chevalier Elias est conté dans la tradition des chantefables du Moyen Âge, ponctué de chants et accompagné d'instruments. C'est l'histoire d'un chevalier qui tombe sous le charme d'une créature féerique au cœur de la nature. Inspiré des traditions celtes et nordiques. Un récit médiéval qui inspira le Lohengrin de Wagner.



MERCREDI 6/11 • 16H • MÉDIATHÈQUE GEORGE SAND • LUCÉ

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservations 02 37 33 75 80

■ Des fontaines et des hommes

Ciné concert en partenariat avec Ciclic

avec Patrick Fischmann conte, épinette, ukulélé, concertina, guitare, piano du pauvre, guimbarde

Des histoires de fontaines et d'hommes est un spectacle mêlant conte et musique accompagnant la projection d'images d'amateurs issues des collections de Ciclic Centre-Val de Loire. Ayant comme film conducteur l'eau, la nature et les hommes, ce « cinéma conté » est une variation autour des contes du Berry et de La Sologne.



Séance en préambule
des Rencontres du Légendaire

Retrouvez Patrick Fischmann dans la programmation
en dédicace, table ronde et joute de conteurs !

« Je me souviens des gens, de leur visage et des paysages d'antan. Et je me dis : les plus beaux paysages ne sont-ils pas aussi les visages des gens ? Eux-mêmes faits de terre et d'eau, de grands vents et de flammes. De ces regards pleins d'eau et de feu qui goûtaient comme nous au miracle de l'instant. Comme les images appellent les images, des contes remontent à la surface, ils se mélangent pour ne faire qu'un doux cinéma, une fête préparée par nos anciens pour que les mondes dansent sans se soucier du temps qui passe. » Patrick Fischmann

Un verre de l'amitié est offert par la municipalité d'Auneau-Bleury-Saint-Symphorien à l'issue de la représentation.

VENDREDI 8/11 • 20H30 • ESPACE DAGRON • AUNEAU

À partir de 8 ans • 40 min • Gratuit • Réservations 02 37 91 90 90

Les Rencontres du Légendaire

Salon du livre | Tables rondes | Spectacles
Expositions | Visites contées | Impromptus

[CONTEURS] Pierre-Olivier Bannwarth • Gigi Bigot • Muriel Bloch • Pascal Fauliot • Jeanne Ferron • Patrick Fischmann
Henri Gougaud • Michel Hindenoch • Bruno de La Salle • Pépito Matéo • Syluie Mombo • Abbi Patrix • Céline Ripoll
Nathalie Van Cappel • L'Atelier du Légendaire [ROMANCIERS & UNIVERSITAIRES] Alain Absire • Thierry Berlanda
Jean-Luc Bigien • Bernadette Bricout • François Coupry • Alain Damasio • Franck Ferric • Jacqueline Kelen • Bernard Sergent
Bernard Tirtiaux • Jean-Rodolphe Turlin [ILLUSTRATEURS] Frédéric Clément • Bénédicte Nemo • Elsa Oriol • Sara
[ÉDITEURS] Éditions du Jasmin • La Fontaine de pierre avec Monique Bacchetta • Cipango • Librairie Le Passeur de Lumière
[MUSICIENS] Gülay Hacer • Aymeric O'Corneille • Maria Palatine • Yan Péchin • Ruben • Ensemble Voces Organicae

INVITÉS D'HONNEUR

PARRAIN



Alain
DAMASIO
Romancier SF



Frédéric
CLÉMENT
Illustrateur Romancier



Henri
GOUGAUD
Conteur Romancier

09 et 10 novembre 2019
Chartres

Eurélium | Cathédrale | Hôtel du Département
Médiathèque | Salle Doussineau
Le Pichet | Le Molière





« La Science-Fiction est une façon
d'interroger notre rapport
à la technologie.

C'est son fondement et son paradigme :
comment l'homme
réinvente son rapport à soi,
à l'autre et au monde
par la technologie.

La Science-Fiction
est donc complètement
intégrée à notre présent,
tout ce qui est fait en Science-Fiction
interagit avec ce qui existe déjà. »

Alain Damasio

Édito des Rencontres

Nous fêterons **les 20 ans du Légendaire** au pied de la cathédrale, un lieu emblématique, véritable **livre de pierre et de lumière** qui incarne la vision médiévale du monde. Les vitraux, les statues et l'architecture illustrent des histoires bibliques et la vie des saints tout en **intégrant d'antiques mythes et symboles universels** comme le labyrinthe du Minotaure. Ces images et ces signes ne peuvent être entièrement déchiffrés sans connaître **les récits qu'ils illustrent**, tout comme on ne peut lire une carte sans sa "légende" !

Un légendaire est un **recueil d'histoires édifiantes**. La cathédrale en est un. Elle propose une représentation, une lecture du monde, une **quête du sens de la vie**, de la mort, de la place de l'être humain dans la nature et le cosmos, une méditation sur le mystère de la métamorphose. C'est tout ce dont parlent les contes **depuis des temps immémoriaux**. Voilà ce que nous partagerons avec nos visiteurs dans ce joyeux rassemblement de **conteurs de l'oral et de l'écrit**, d'illustrateurs et de musiciens, de compagnons bâtisseurs de l'imaginaire, de "Passeurs de Lumière".

Pascal Fauliot

"Le monde de l'art n'est pas celui de l'immortalité,
c'est celui de la métamorphose."

André Malraux

Auteurs en dédicace

S A M E D I • 14h30 > 18h30

D I M A N C H E • 11h > 12h30 / 14h30 > 18h30

📍 Eurélium

• Conteurs •



Henri GOUGAUD

D'abord parolier de Gréco et Ferrat, il joue ensuite un rôle majeur dans le Renouveau du Conte, notamment en racontant sur France-Inter (Marche ou Rêve, Le Grand Parler...). En 1977, il reçoit le prix Goncourt de la nouvelle. Révélé en tant que romancier avec « Belibaste » (1982), il poursuit son œuvre alternant nouvelles fantastiques, romans, recueils de conte et de légendes qui font date. Il sort en 2019 son nouveau roman « Le jour où Félicité a tué la mort ».

Pierre-Olivier Bannwarth

Formé au Cours Florent, puis auprès de Yoshi Oida, Henri Gougaud / voyageur collecteur de contes du monde / « La Confrérie des abeilles »

Gigi Bigot

Célèbre conteuse bretonne (français-gallo) / recherche universitaire sur "la nécessité du langage symbolique" qui s'appuie sur son engagement avec ATD Quart Monde / « Marchande d'étoiles »

Muriel Bloch

Amoureuse des mots, conteuse voyageuse et formatrice à l'art du conte depuis la première heure / auteure de nombreux recueils et albums / directrice de collections / « La Petite Renarde »

Pascal Fauliot

Participe à la fondation du CLIO et ses créations pour le Festival d'Aix-en-Provence et France-Culture / directeur de la C^{ie} Hamsa et du *Légendaire* / un des principaux auteurs de la collection « Contes des sages »

Patrick Fischmann

Conteur, poète, compositeur et musicien / a publié, seul ou en duo, une quinzaine de recueils dans la collection « Contes des sages » (Seuil) et plusieurs albums jeunesse / « Un signe des étoiles »

Michel Hindenoch

Célèbre chanteur et musicien folk "converti" au conte, il rejoint le CLIO fondé à Chartres / un des meilleurs représentants du conte musical et formateur réputé / « Conter, un art ? »

Bruno de La Salle

Figure majeure de la reconnaissance de l'Art du Conte / fonde à Chartres le CLIO qui crée alors des Récits musicaux pour les 1^{ers} Nuits du Festival d'Avignon et France-Culture / « Lettres à un jeune conteur »

Pépito Matéo

Comédien-conteur, chef de file d'un art du récit résolument contemporain et théâtralisé, orfèvre de la langue / formateur réputé / « Des contes à régler - Des règles à conter »

Sylvie Mombo

Conteuse-danseuse, elle aime raconter des contes traditionnels revisités dans des spectacles où elle parle autant avec la voix qu'avec les gestes / « Hinbad et les babouches de sept lieux »

Abbi Patrix

Conteur plurilingue, franco-norvégien / formé à l'école Lecoq / cofondateur du CLIO / directeur de la C^{ie} du Cercle longtemps implantée à La Maison du Conte de Chevilly il y forme de nombreux conteurs / « Loki »

Céline Ripoll

Amoureuse de la Polynésie, elle y collecte contes, chants et danses / longtemps conteuse au Quai Branly, elle s'installe sur l'île de Pâques et crée sa maison d'édition / « Contes des sages aborigènes »

Jacqueline Kelen

Romancière, essayiste, productrice (France Culture) / se consacre principalement au féminin sacré dans les mythes et la spiritualité / Prix ALEF / « Marie-Madeleine, un amour infini », « Les Femmes éternelles »

Bernard Sergent

Agrégé d'histoire, docteur en histoire ancienne et archéologie / chercheur au CNRS / président de la Société de Mythologie Française / « Dictionnaire critique de mythologie »

Bernard Tirtiaux

Maître-verrier, comédien, chanteur et romancier belge / auteur du best seller « Le Passeur de lumière » / Grand Prix des Lycéens / candidat à la restauration de la flèche de Notre Dame / « L'ombre portée »

• Romanciers et universitaires •



Alain DAMASIO

Il caracole sur les cimes de l'imaginaire depuis la parution en 2004 de son 2d roman, « La Horde du contrevent ». Il explique sa prédilection pour les récits polyphoniques, et pour le travail physique, physiologique de la langue, par un besoin vital d'habiter plusieurs corps. Son œuvre est amplement saluée par la critique, dévorée par le public, sans équivalent dans les littératures de l'imaginaire. Sortie 2019 : « Les Furtifs »

Grand Prix de l'Imaginaire / Prix Imaginales / Prix Européen Utopiales

Alain Absire

Auteur d'une 30^e d'ouvrages romans, nouvelles, essais / Prix Femina pour son 5^e roman « L'Égal de Dieu » / ancien président de la SOFIA et de La Société des Gens de Lettres / « Le chevalier à l'armure d'argent »

Thierry Berlanda

Philosophe, conférencier, auteur de polars historiques, de « techno thrillers » et d'essais / « L'insigne du Boiteux » est son premier succès et son nouveau « L'Affaire Creutzwald »

Jean-Luc Bigien

Auteur de polars, S.F., fantasy, jeunesse, livres-jeu / Membre de La Ligue de l'Imaginaire / Prix Gérardmer Fantastic'Arts, Prix du roman d'aventures, Prix Sang d'encre / « Les Veilleurs »

Bernadette Bricout

Professeure émérite de littérature orale, chercheuse au CNRS / chargée de missions « Cultures du Monde » / spécialiste de l'œuvre d'Henri Pourrat « Le Trésor des Contes » / « La clé des contes »

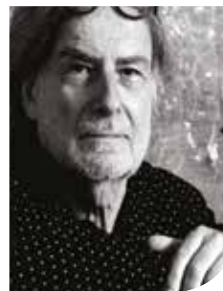
François Coupry

Romancier, essayiste, se définit lui-même comme un conteur dans le registre du Merveilleux et de la fable / Grand Prix de l'Imaginaire / président d'honneur de la SOFIA / « Le Livre des Merveilles »

Franck Ferric

Auteur d'une 50^e de nouvelles et 4 romans / finaliste du Grand Prix de l'Imaginaire 2015 avec « Trois Obsoles pour Charon » / nouvelle heroïc-fantasy « Le Chant mortel du soleil »

• Illustrateurs •



© Christophe Lambert

Frédéric CLÉMENT

Illustrateur et romancier de plus d'une 100^e de livres, il partage sa création entre des albums destinés à la jeunesse - textes et illustrations - et des romans pour un public adulte. Depuis 2015, il tient la galerie d'art « La Cachotterie » à Cachan sur les bords de la Bièvre, dédiée aux « minuscules » tant plastiques que photographiques. Sortie 2018 : « Boutique Tic Tic ».

Grand Prix de la Biennale d'illustration de Bratislava
Prix de la Foire internationale du livre jeunesse de Bologne

Bénédicte Nemo

Diplômée de l'école nationale supérieure des Arts décoratifs / elle illustre une 20^e d'albums jeunesse / « Le lion qui avait perdu sa crinière » (Sélection Partir en Livre) et dernièrement « Liam et le serpent arc en ciel »

Elsa Oriol

A travaillé plusieurs années dans l'architecture d'intérieur avant de se consacrer définitivement à la peinture et à l'illustration / elle illustre plusieurs albums de contes, « Cendrillon », « Barbe bleue » et récemment « Riquet »

Sara

Illustre exclusivement en technique de papier déchiré / Grand Prix de l'illustration de la Biennale internationale de Bratislava (Golden Apple), Prix Octogones du Centre international d'étude en littérature jeunesse / « La Traque »

• Éditeurs •

Cipango

Passeur des cultures, des rêves et des histoires d'ailleurs

Du Jasmin

Découverte des cultures du monde : conte, récit de voyage, bilingue

La Fontaine de pierre Monique Bacchetta

Spécialiste dans l'étude de l'inconscient et l'interprétation des archétypes selon la psychologie jungienne

Le Passeur de lumière Librairie à Chartres

Spécialisée en éditions originales et bibliophilie avec notamment un fond exceptionnel sur les vitraux. Porte le titre de l'œuvre de B.Tirtiaux

Spectacles de contes

S A M E D I • 14h30 > 22h30



■ Hina et le Prince du lac Vahiria

Contes et danses de Polynésie

Céline Ripoll (conte et danse)

Aux temps anciens vivait sur l'île de Tahiti une belle jeune fille. Beaucoup de guerriers auraient traversé les montagnes et l'océan pour s'unir avec elle, mais son père en avait décidé autrement : Hina épouserait le prince du lac Vahiria qui est un poisson-serpent. Un spectacle où le conte se mêle aux danses et comptines pour faire découvrir à tous la beauté de la culture polynésienne.

🕒 14h30 | 🕒 1h | 📍 Eurélium | 👤 +6 ans | 💰 € gratuit / Pass WE



■ Histoires sur le feu

Mythes et contes merveilleux revisités

Jeanne Ferron (conte)

Jeanne, notre célèbre conteuse beauceronne, est une allumée du Verbe. Mêlant le quotidien au fantastique, voyant les héros de la mythologie apparaître dans sa vie, elle est capable de nous faire croire que le forgeron de son village n'est autre que Vulcain en personne et sa dulcinée la déesse Vénus descendue sur terre pour vivre des amours rocambolesques !

🕒 16h | 🕒 1h | 📍 Hôtel du Département | 👤 +7 ans | 💰 € 10€ / 5€ / Pass WE



■ Contes amoureux

Du plaisir de la chair à l'amour mystique

Henri Gougoud (conte) / Gülay Hacer (chant et daf)

Henri Gougoud aime dire avec jubilation des contes coquins, de folle sagesse et d'amour fou. Il sera accompagné par la chanteuse Gülay Hacer, l'une des incarnations les plus marquantes des voix plurielles de sa terre d'origine, l'Anatolie. Elle chantera des chansons d'amour populaires et des poèmes soufis du derviche Yunus Emrî dont Henri racontera la légende.

🕒 21h | 🕒 1h15 | 📍 Eurélium | 👤 +12 ans | 💰 € 10€ / 5€ / Pass WE

D I M A N C H E • 11h > 12h30 / 14h30 > 16h30



■ Cache-cache des contes

D'après « Lettres à un jeune conteur »

Bruno de La Salle (conte)

Rencontre avec l'un des principaux artisans du Renouveau du Conte qui va se livrer à un exercice entre récit de contes et masterclass. Il nous démontrera le pouvoir des contes en racontant des histoires et en partageant sa longue expérience de conteur et de formateur. Il dédicacera à l'issue de la séance son dernier livre « Lettres à un jeune conteur » édité aux Éditions Hesse.

🕒 11h | 🕒 1h15 | 📍 Eurélium | 👤 +10 ans | 💰 € gratuit / Pass WE



■ Le cantique des oiseaux

Contes de sagesse soufie d'après la traduction de Leili Anvar

Nathalie Van Cappel (conte) / Ruben (basse électro-acoustique, saz)

Dans ce chef d'œuvre de la littérature persane écrit vers 1190 par Attar, un groupe d'oiseaux part à la recherche de leur souverain. La huppe qui connaît le chemin les guide et les encourage en racontant des histoires édifiantes durant ce long voyage à travers 7 vallées et autant d'épreuves. C'est en se dépouillant de leur ego qu'ils pourront accéder à la cour de leur Roi.

🕒 11h | 🕒 50 min | 📍 Eurélium | 👤 +7 ans | 💰 € gratuit / Pass WE



■ Astérios, la légende du Minotaure

D'après la mythologie grecque

Michel Hindenoch (conte, chant, cithare hongroise, flûte de pan)

« Le métier est superbe, la magie est puissante. [...] Le conteur parle juste assez haut pour nommer le Minotaure, juste assez doucement pour que personne ne croie la catastrophe totalement mortelle, ou la mort totalement catastrophique. [...] Le vieux récit est revitalisé d'une géographie de pertinences toutes neuves, toutes vibrantes, toutes amicales et lucides. C'est l'excellence du conte. » L'Express

🕒 14h30 | 🕒 1h15 | 📍 Hôtel du Département | 👤 +10 ans | 💰 € 10€ / 5€ / Pass WE



■ Redondaine

Contes merveilleux

Gigi Bigot (conte)

« La Redondaine est fille de la Vilaine. Elle connaît plein d'histoires et vient les raconter aux enfants qui ne veulent pas aller se coucher... avec des petits héros courageux, malicieux, ou maladroits qui s'en sortent toujours, grands, épanouis. Des histoires fortes et sensibles, hymnes à la liberté, qui poussent les enfants à l'indépendance. » Ghislaine Chagrot - La Grande Oreille

🕒 14h30 | 🕒 1h | 📍 Eurélium | 👤 +6 ans | 💰 € gratuit / Pass



■ Le Guerrier d'Ébène

Conte de la forêt équatoriale

Sylvie Mombo (conte et danse)

Depuis toute petite, Matsang préfère la compagnie des plantes à celle de ses semblables. Elle a un arbre pour ami. Devenue femme, l'amour lui fera commettre l'inimaginable et métamorphosera l'esprit de l'arbre... La conteuse fait vivre les thèmes de la nature, l'altérité, l'amour impossible par la magie de sa parole et de sa gestuelle qu'elle manie avec poésie et humour.

🕒 15h30 | 🕒 1h | 📍 Médiathèque L'Apostrophe | 👤 +7 ans | 💰 gratuit / Pass WE

Joutes orales

Les conteurs s'affronteront autour d'un thème en illustrant leur propos et en rivalisant de récits édifiants ! Ils feront la démonstration de la sentence de leur illustre prédécesseur, La Fontaine : « Une morale nue apporte de l'ennui ; le conte fait passer le précepte avec lui. »

S A M E D I • 14h30 > 18h30

■ Joute de conteurs

avec Pierre-Olivier Bannwarth / Patrick Fischmann / Julien Labouche / Sylvie Mombo

🕒 14h30 | 🕒 1h | 📍 Hôtel du Département | 👤 +8 ans | 💰 gratuit / Pass WE

■ Joute d'éloquence

avec Hicham Benjoudar et son invité

Hicham Benjoudar, Docteur en pharmacie, dévoré par sa passion pour l'art oratoire et la langue française, a jeté sa blouse pour devenir comédien, humoriste, coach, consultant, hypnotiseur et formateur à la prise de parole en public. Vainqueur de prestigieux concours d'éloquence, il défiera son invité sur le thème : "Le travestissement de la réalité est-il parfois nécessaire ?"

🕒 17h30 | 🕒 1h | 📍 Hôtel du Département | 👤 +10 ans | 💰 gratuit / Pass WE

D I M A N C H E • 16H > 17H

■ Joute de conteurs

avec Muriel Bloch / Jeanne Ferron / Pépito Matéo / Abbi Patrix

🕒 16h | 🕒 1h | 📍 Hôtel du Département | 👤 +8 ans | 💰 10€ / 5€ / Pass WE

Lectures / Concerts

S A M E D I • 16h > 22h30



■ Museum et autres extraits

Lecture d'après les romans et albums

Frédéric Clément (récit)

"Chère Amie. Ce soir, sur les bords du fleuve Amazone, je me décide à ficeler cette boîte de bois vert. Mon journal d'entomologiste, mes notes, mes photographies, mes tremblantes esquisses, qui me brûlent maintenant les doigts, je vous les confie. Après des jours de recherche et des nuits d'insomnie, je peux vous le certifier, certains papillons sont des âmes." Museum

🕒 16h | 🕒 1h | 📍 Eurélium | 👤 +15 ans | 💰 gratuit / Pass WE



■ Entrer dans la couleur

Concert de la bande originale du livre « Les Furtifs »

Alain Damasio (récit) / Yan Pêchin (guitare) / Aymeric O'Corneisse (voix)

Le nouveau récit d'Alain Damasio, le chantre de la musicalité de la parole et de la science-fiction militante, frôle le merveilleux et le fantastique. Il met en scène des créatures vivantes faites "de chair et de sons" qui vivent dans l'angle mort de nos champs de vision. Le prolonger par un "disque-univers" relevait donc d'une évidence, imaginé et créé avec le musicien Yan Pêchin (Bashung, Fontaine, Higelin...).

🕒 21h | 🕒 1h15 | 📍 Salle Doussineau | 👤 +12 ans | 💰 17€ / 11€ / Pass WE

D I M A N C H E • 16h30 > 17h30



■ Fugue alchimique

Lecture concert

Bernard Tirtiaux (récit et guitare) / Maria Palatine (chant et harpe)

Le romancier et maître-verrier Bernard Tirtiaux, l'auteur du célèbre roman « Le Passeur de Lumière », viendra dire des récits "alchimiques" de créations artistiques et de métamorphoses humaines, en résonance avec la musique cristalline de Maria Palatine (lauréate d'un Golden Artistic Award).

🕒 16h30 | 🕒 1h | 📍 Eurélium | 👤 +10 ans | 💰 gratuit / Pass WE

Visites contées musicales

S A M E D I / D I M A N C H E

📍 20h / Restaurant « Le Pichet » Rendez-vous autour d'un vin ou chocolat chaud
📍 20h30 / Départ de la visite vers la Cathédrale



■ Les légendes de la cathédrale de Chartres

Visites nocturnes

L'Atelier du Légendaire avec Angelica L'Hôtelier / Mickaël et Anne Bouchet et L'Ensemble Voces Organicae avec Mathilde Lamy / Geoffroy Desez / Stanislas Fisher / Arnaud Winisdorffer

Les légendes et mystères de la cathédrale seront au cœur d'une déambulation contée dans la crypte sur l'itinéraire initiatique emprunté autrefois par les pèlerins. Le parcours débouchera sur le célèbre labyrinthe découvert pour l'occasion. La guide-conférencière Angelica L'Hôtelier déroulera son fil d'Ariane illustré par les conteurs de l'Atelier du Légendaire et entonné par les polyphonies médiévales de l'ensemble Voces Organicae.

🕒 20h | ⏱ 30min + 1h30 | 📍 Cathédrale | 👤 +10 ans | 💰 15€ / 7€ / Pass WE

Contes et gourmandises

S A M E D I / D I M A N C H E



📍 Restaurant "culturel" Le Pichet *
sam. / dim. : 11h30 > 12h15 / 16h15 > 17h30 / 18h30 > 19h15

📍 Restaurant - Salon de thé Le Molière *
dim. : 10h > 10h45 / 13h30 > 14h15 / 17h30 > 18h30

Les conteurs et musiciens Pierre-Olivier Bannwarth, Éthel Balogh-Daroczy, Julien Labouche et de l'Atelier du Légendaire avec Éléonore Vuarnesson, Marine Castillo, Gisèle Courteille vous mettront en bouche autour d'apéros et goûters contés, tels les étapes gourmandes des *Rencontres du Légendaire* entre les différents lieux. L'occasion de découvrir en famille et entre amis de petites histoires qui célèbrent les plaisirs de la vie, dans l'atmosphère chaleureuse des restaurants Le Pichet et Le Molière.

* consommations obligatoires

Tables rondes

S A M E D I • 14h30 > 18h30

* ■ Le pouvoir du récit et la métamorphose du réel (légende, storytelling, fake news...)

avec François Coupry / Alain Damasio / Henri Gougoud / Bruno de La Salle / Andrea Zulbiade
modérateur : Alain Absire

🕒 14h30 | ⏱ 1h | 📍 Eurélium | 💰 gratuit / Pass WE

■ La métamorphose du héros ou le recyclage permanent des archétypes

avec Franck Ferric / Michel Hindenoch / Abbi Patrix / Jean-Rodolphe Turlin / modératrice : Bernadette Bricout

🕒 16h | ⏱ 1h | 📍 Eurélium | 💰 gratuit / Pass WE

* ■ Les transformations du vivant et les enjeux de la transgression dans les mythes, la science-fiction et le polar

avec Alain Absire / Thierry Berlanda / Jean-Luc Bigien / modérateur : Patrick Fischmann

🕒 17h30 | ⏱ 1h | 📍 Eurélium | 💰 gratuit / Pass WE

* Carte blanche à La Sofia, partenaire du festival Le Légendaire, lauréat du Grand Prix Sofia de l'Action culturelle mention Engagement.

D I M A N C H E • 14h30 > 18h30

■ Les métamorphoses dans les contes merveilleux

avec Monique Bacchetta / Muriel Bloch / Bernadette Bricout / Jacqueline Kelen / modérateur : Jean-Rodolphe Turlin - auteur, spécialiste de l'œuvre de Tolkien, directeur de la Médiathèque départementale d'Eure-et-Loir

🕒 14h30 | ⏱ 1h | 📍 Eurélium | 💰 gratuit / Pass WE

■ Éducation populaire et publics éloignés : quand l'imaginaire émancipe

avec Gigi Bigot / Emmanuelle Grandveau / Pépito Matéo / Sabine Rosnay / modérateur : Damien Mesnil en partenariat avec la Ligue de l'enseignement d'Eure-et-Loir

🕒 17h30 | ⏱ 1h | 📍 Eurélium | 💰 gratuit / Pass WE

Conférences

S A M E D I • 15h30 > 18h30



■ La force émancipatrice de la parole symbolique

Conférence contée

Gigi Bigot (*conteuse*)

Pourquoi raconter des histoires ? Le poétique n'est-il qu'évasion du réel ou offre-t-il à celui qui parle une place pour être au monde ? Gigi Bigot s'appuiera sur sa pratique, son travail à ATD Quart Monde et sa recherche sur la parole symbolique. Le propos est vivant, émaillé d'anecdotes et d'histoires.

🕒 15h30 | 🕒 1h30 | 📍 Médiathèque | 💰 gratuit / Pass WE



■ Cendrillon ou les pouvoirs de la métamorphose

Conférence parsemée d'histoires

Bernadette Bricout (*universitaire*)

Les contes sont familiers et pourtant inconnus. Une lecture vagabonde du grand conte de Cendrillon se révélera plein d'enseignements sur la mémoire, le deuil, la transmission de mère à fille, sur la rivalité fraternelle, sur l'amour véritable et les métamorphoses qu'il opère.

🕒 17h30 | 🕒 1h | 📍 Eurélium | 💰 gratuit / Pass WE

D I M A N C H E • 16 H > 17 H



■ Les Métamorphoses dans les mythes

Conférence

Bernard Sergent (*universitaire*)

Dans la continuité des travaux de Claude Lévi-Strauss et Georges Dumézil, Bernard Sergent avec une approche véritablement scientifique démontrera l'importance du thème des métamorphoses dans les mythes des différentes cultures.

🕒 16h | 🕒 1h | 📍 Eurélium | 💰 gratuit / Pass WE

Expositions

S A M E D I • 14h30 > 18h30

D I M A N C H E • 10h30 > 12h30 / 14h30 > 18h30

10h30 Visite masterclass par l'artiste

■ Métamorphoses

Planches originales de Frédéric Clément d'après « Métamorphoses » et « Museum »

Comment le simple bulbe va devenir une magnifique tulipe ? Comment le têtard change au point de se transformer en grenouille ? Quelles sont les étapes pour que la simple larve devienne moustique et la chenille, papillon ? Dans ce magnifique ouvrage, le petit personnage de Pisello nous présente une dizaine de métamorphoses plus fantastiques les unes que les autres et pourtant bien réelles. Un ouvrage à mi-chemin entre livre d'art, album et documentaire pour initier les enfants aux miracles de la nature. **Ed. Le Seuil Jeunesse - 2015 - textes et illustrations de Frédéric Clément**



📍 Eurélium | 💰 gratuit | visite dimanche 🕒 10h30 🕒 45 min

■ 20 ans d'affiches du Légendaire

Tableaux originaux d'Anne-Marie Zylberman

L'artiste qui a donné son identité visuelle au Légendaire, trouve sa voie dans un onirisme qui allie l'abstrait et le figuratif, imaginant ainsi un nouveau symbolisme dédié à l'éternel féminin. Sa technique mixte mélange et superpose peintures à l'huile et acrylique, tissus, papiers, feuilles d'or, végétaux, donnant à ses toiles une profondeur, un relief et une luminosité remarquables. Exposition en partenariat avec la médiathèque Espace Dagron d'Auneau > p.6

📍 Eurélium | 💰 gratuit

■ Yamanba

Contes et légendes du Japon

avec **Pascal Fauliot** conte **Emiko Ota** chants, percussions

Un conte merveilleux où le héros est un moinillon qui doit échapper à la Yamanba, la terrible ogresse qui hante les montagnes et est capable de changer d'apparence. Et quelques légendes de yokai, d'esprits surnaturels monstrueux ou facétieux. Des aventures fantastiques et trépidantes rythmées par des chansons et les percussions japonaises, avec des changements de kimonos et une gestuelle digne du théâtre kabuki.



© Heartémix - Julien Roccon

MERCREDI 13/11 • 15H30 • SALLE MALRAUX • LUISANT

À partir de 6 ans • 1h • Gratuit • Réservations 02 37 91 09 75

■ Cocozumba

Légende et musique de Cuba

avec **Muriel Bloch** récit / **Fred Costa** saxophone, direction musicale / **Diana Huidobro** percussions, chant yoruba / **Vladimir Kudryautsev** contrebasse, électronique

Une jeune femme obstinée, sauve sa terre de la dictature d'un taureau, ex-serviteur d'un ver de terre ô combien fragile mais musicien exceptionnel ! Ce récit célèbre une Afrique mythique au cœur de l'ancienne Cuba, appelée alors Cocozumba. Nourri de rituels yorubas, ce mythe de libération d'un dictateur-taureau se retrouve dans nombre d'îles de la Caraïbe, et adapté des histoires de l'écrivaine cubaine Lydia Cabrera.



"Une voix plane au dessus d'une chevelure rouge qui brûle comme un nuage : Muriel Bloch. Trois musiciens, une robe ample, nous voilà partis, les pieds dans le sable... Nous sommes déjà à Cuba, sur l'île merveilleuse de Cocozumba. Tout y est grand, vif et sauvage. Les dictateurs sont beaux et puissants ; les femmes déterminées et heureusement rusées. Elles nous sauveront. Nous y rencontrons le musicien-ver de terre qui souffle ses rythmes entraînants dans le vent des Caraïbes. Le grand taureau lui, hurle sur la falaise et nous terrifie. Seule la danse nous libérera de la dictature... Dans ce conte fantastique - et politique -, les mots irradient et se mêlent à la musique yoruba qui se joue de tout. Une ode à la vie, un mythe cruel qui souffle et se dit sans peur, pour notre plus grand bonheur." Sylvaïn Gagnier

VENDREDI 15/11 • 20H30 • SALLE MALRAUX • LUISANT

À partir de 8 ans • 1h • 7€ / 5€ / gratuit - 12 ans • Réservations 02 37 91 09 75

■ Yokai

Légendes fantastiques du Japon

avec **Pascal Fauliot** conte / **Emiko Ota** chants, percussions / **Julien Omeyer** luths biwa et sanshin

Un savoureux florilège de l'imaginaire nippon hanté par une multitude d'êtres surnaturels : fantômes, ogres, kitsune ou tanuki, esprits-renards ou blaireaux qui peuvent se métamorphoser et nous jouer des tours plus ou moins drôles. Avec un accompagnement musical qui accentue à merveille les ambiances impressionnantes ou comiques.



© Heartémix - Julien Roccon

SAMEDI 16/11 • 16H • BIBLIOTHÈQUE L'ATELIER • ANET

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservations obligatoires 02 37 62 25 75

■ Le Chevalier au Cygne

Légende médiévale

avec **Éthel Balogh-Daroczy** conte, chant, harmonium, dulcimer

Le récit de la naissance des enfants-cygnés et des aventures du chevalier Elias est conté dans la tradition des chantefables du Moyen Âge, ponctué de chants et accompagné d'instruments. C'est l'histoire d'un chevalier qui tombe sous le charme d'une créature féerique au cœur de la nature. Inspiré des traditions celtes et nordiques. Un récit médiéval qui inspira Le Lohengrin de Wagner.



DIMANCHE 17/11 • 16H • SALLE DES FÊTES • CHÂTEAUNEUF-EN-THYMERAI

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservations 02 37 51 08 18

■ Raconter en image

Atelier d'illustration

avec **Sara** illustratrice

Création d'un mini album illustré à partir de papier déchiré selon les règles du jeu de l'artiste Sara, illustratrice renommée* ! Elle orientera petits et grands pour qu'une narration émane du papier déchiré, assemblé, superposé. Ses livres « Ma balle perdue » et « Métamorphoses » guideront les artistes en herbe !

* artiste invitée aux Rencontres du Légendaire > p. 12

Matériel fournis mais outils à prévoir.



MERCREDI 20/11 • 14H30 • BIBLIOTHÈQUE • ÉPERNON

À partir de 7 ans • 2h30 • Gratuit • Réservations obligatoires 02 37 51 88 62

■ Meraviglie

Contes merveilleux italiens

avec Luigi Rignanese conte et musique

Luigi a baigné dans les veillées du Sud de l'Italie où famille et voisins se retrouvaient sous l'unique lampadaire pour parler et chanter jusqu'à l'arrivée de la fraîcheur.... Puis il a étudié les traditions populaires tarentelles piquées et récits mythologiques à la sauce catholique, il a joué et chanté sur les places calabrais-es, romaines, parisiennes et de Navarre... Lors de cette soirée il partagera avec vous une partie de son répertoire choisi en fonction de l'âge du public présent, de la saison et de comment coule la vie...



© Jean-Jacques Abadie

VENDREDI 22/11 • 20H30 • ESPACE SOCIO-CULTUREL • FERTÉ-VIDAME

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservations 02 37 37 64 17

■ Vardiello, ex Roi des nigauds

Contes et musiques d'Italie

avec Luigi Rignanese conte et musique

À trop faire le malin auprès de la « Pastross » la sorcière du village, Vardiello va perdre la tête et devenir le nigaud du royaume. Après mille et une aventures cocasses et terribles il retrouvera la raison et l'amour. Mais l'amour est-il raisonnable ? Un spectacle aux frontières de l'intelligence et de la bêtise où l'amour et l'égoïsme font bon ménage dans le jardin des idées toutes faites. Le conteur a adapté ces contes et musiques traditionnels du Gargano (Sud de l'Italie).



© Daniel Jourdanet

DIMANCHE 24/11 • 15H30 • SALLE DES FÊTES • COULOMBS

À partir de 7 ans • 1h • Gratuit • Réservations 09 63 68 56 63

■ Bouts de ficelle et sortilèges

Contes merveilleux revisités

avec Roberte Lamy conte et mime

Un petit bout de pain est distribué à chacun avant le début des contes, car avec un petit bout de pain dans la poche, rien à craindre... ce sont les fées qui le disent ! Il faut dire qu'avec toutes les histoires que l'on raconte dans les livres, d'enfants perdus, abandonnés dans la forêt, de loups, de méchantes sorcières qui donnent des pommes empoisonnées à de gentilles petites filles qui n'ont rien demandé, il n'y a pas de quoi être rassurés !



SAMEDI 23/11 • 11H • BIBLIOTHÈQUE ARAGON • CHARTRES

À partir de 6 ans • 50 min • Gratuit • Réservations 02 37 88 45 20

■ Contes des 4 éléments

Histoires et chansons des 4 coins du monde

avec Julia Alimasi conte, chant, danse

Un voyage autour du monde pour découvrir la magie des 4 éléments et leurs transformations. Suivons le papillon attiré par la flamme avec une berceuse africaine, partons avec le vent du Sud sur un air tzigane pour découvrir où se cache la neige, écoutons le chant des sirènes en espagnol pour retrouver la fleur volée aux Fées... Julia, polyglotte, aime raconter des contes en y mêlant la musique d'autres langues qu'elle nous fait comprendre grâce à sa gestuelle très parlante.



MERCREDI 27/11 • 13H45 & 15H30 • BIBLIOTHÈQUES DUNANT-KENNEDY & LES BÂTES • DREUX

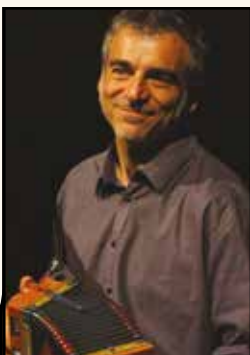
À partir de 6 ans • 1h • Gratuit • Réservations 02 37 38 55 60 & 02 37 38 55 51

■ Tutti Santi ! Tutti Pagani !

Contes italiens de la Renaissance

avec Luigi Rignanese conte et musique

Depuis toujours en Méditerranée les hommes s'entredéchirent pour des histoires de liens et de religions. Au fil du temps, ils ont compris qu'il valait mieux en rire qu'en mourir. La passion entre l'ermite marseillais Angelo Bruno et Donna Bella Rosa Fresca sera notre fil d'Ariane. La jalousie italienne de ses trois frères sera notre fil rouge sang à travers ce labyrinthe de contes vieux comme les Satyres qui éclairent de leurs rires les ombres d'aujourd'hui. Une ode à Dario Fo et à l'humanité de Marseille.



SAMEDI 23/11 • 15H • MÉDIATHÈQUE • CHÂTEAUDUN

À partir de 10 ans • 1h15 • Gratuit • Réservations 02 37 45 23 54

■ Histoires cruelles d'enfants terribles

Contes facétieux et merveilleux

avec Tony Havart conte, chant

Au début, on est dans le ventre de sa mère, tout va bien. Mais quand on a des parents comme ceux de Namcoticouti et qu'en plus le loup s'est promis de vous dévorer le jour de vos 6 ans... mieux vaut être malin et rusé pour s'en sortir ! Et qui sait, peut-être au final gagner la liberté. Un spectacle conté et chanté aussi : gospel, raggauffin et reggae sont au programme !



MERCREDI 27/11 • 14H30 • SALLE DES FÊTES • MAINVILLIERS

À partir de 5 ans • 50 min • 3,50 € / gratuit - 16 ans • Réservations 02 37 18 37 21

■ Sous la peau du loup blanc

Contes de métamorphoses

avec Tony Havart conte, chant

Que se cache-t-il sous le corps de cet homme : un cœur de pierre ou un cœur de père ? Et dans la tanière de l'ogre ? L'amour s'y nicherait-il entre deux têtes coupées ? À moins qu'il ne se soit réfugié dans la peau du blanc ? Pour le découvrir, pour sauver (ou pas) ces âmes en peine, il faudra braver bien des dangers ! Des histoires à rire, à frissonner ou à s'émouvoir.



SAMEDI 30/11 • 10H30 • MÉDIATHÈQUE • ÉPERNON

À partir de 6 ans • 1h • Gratuit • Réservations 09 72 59 19 94

■ Les mots ont la parole

Restitution des ateliers d'écriture

avec les participants et Pépito Matéo

L'accès à la langue du pays d'accueil est un enjeu d'émancipation et d'intégration pour les personnes en situation d'exil. Nous souhaitons proposer aux résidents du Foyer d'Accueil Chartrain un atelier d'expression orale animé par Pépito Matéo, célèbre conteur, auteur, virtuose de l'art de la parole et formateur expérimenté. Avec une approche ludique et symbolique du langage, il les aidera à se raconter en s'appuyant sur leur vécu et leur vision du monde afin de la partager avec nous.

Avec le soutien de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France du Ministère de la Culture (appel à projets national « Action culturelle et langue française »).

SAMEDI 30/11 • 18H30 • FOYER D'ACCUEIL CHARTRAIN • CHARTRES

1h • Gratuit • Réservations 02 37 84 02 84

■ La leçon de français

Création 2019

avec Pépito Matéo

C'est dans une salle de classe imaginaire que Pépito Matéo nous invite à nous intéresser aux malentendus, aux décalages d'une langue à l'autre, à la façon de nommer les choses dans tous les pays pour regarder la manière dont nous vivons. Il questionne notre relation au langage : est-ce qu'on se métamorphose en apprenant une langue nouvelle ? L'étranger qui apprend à s'exprimer dans une langue qui n'est pas la sienne, y gagne-t-il en liberté, en clairvoyance ? À force de l'oraliser, de jouer avec elle, de la rêver, n'est-ce pas une manière poétique de réinventer la vie avec les autres ? Dans cette leçon de français au côté du maître conteur Pépito Matéo, nous prendrons les mots à bras le corps pour essayer de s'entendre.



SAMEDI 30/11 • 21H • FOYER D'ACCUEIL CHARTRAIN • CHARTRES

À partir de 7 ans • 1h15 • 5 € / Gratuit - 16 ans et résidents FAC • Réservations 02 37 84 02 84

Autres rendez-vous légendaires

■ Expositions

« 20 ans d'affiches du Légendaire »

> du 15 octobre au 07 novembre / Médiathèque Espace Dagron / AUNEAU

> les 9 et 10 novembre / Eurélium / CHARTRES

« Métamorphoses » > les 09 et 10 novembre / Eurélium / CHARTRES

■ Librairie itinérante

> du 11/10 au 30/11 / sur la majorité des LIEUX DE SPECTACLES

Un choix de titres en relation avec les thèmes du festival et des spectacles seront **en vente sur les différents lieux du Festival**. Les conteurs-auteurs dédicaceront également leurs ouvrages à l'issue des spectacles.

L'adhésion à l'association Hamsa organisatrice du Festival permet une réduction de 5% sur l'achat de livres.

En partenariat avec la librairie L'Esperluète de Chartres www.esperluete.fr

■ Actions éducatives et culturelles

> du 11/10 au 30/11 / En Eure-et-Loir

• 25 représentations scolaires pour 3000 enfants à Mainvilliers, Vernouillet, Châteauneuf-en-Thymerais, La Ferté-Vidame, au collège de Nogent-le-Roi, avec les artistes Stéphane Kneubuhler, Sophie David, Luigi Rignanese, Tony Havart.

• 6 représentations et rencontres pour 8 centres aérés des Pep d'Eure-et-Loir avec les artistes Armelle et Peppo Audigane.

• 1 exposition « Les Métamorphoses » organisée pour 25 classes à Mainvilliers avec l'inspection académique.

• 4 ateliers au F.A.C. Foyer d'Accueil Chartrain auprès des résidents (des services du C.A.D.A Centre d'Accueil des Demandeurs d'Asile, de l'H.U.D.A Hébergement d'Urgence pour les Demandeurs d'Asile, du C.H.U Centre d'Hébergement d'Urgence, du C.H.R.S Centre d'Hébergement et de Réinsertion Sociale) avec Pépito Matéo entre collectage et écriture, en lien avec sa nouvelle création « La leçon de français ».

• 1 atelier d'illustration pour parents-enfants avec l'illustratrice de renom Sara.

• 1 journée entre spectacle et rencontre au centre de détention de Châteaudun avec le conteur Luigi Rignanese.

• La Ligue de l'enseignement 28 propose aux enseignants de prolonger l'aventure du festival par une classe de découverte autour du conte [site d'accueil : lycée de La Saussaye / durée : 2 journées minimum / contenu à inventer en fonction du projet pédagogique / contact : Geoffrey Gauvin 02 37 84 02 84].

■ L'Atelier du Légendaire

Atelier de création ouvert proposé à des personnes ayant déjà une pratique du conte ou de l'oralité.

À travers cet atelier, participez l'année suivante aux rendez-vous des conteurs et aux actions de la C^{ie} Hamsa.

Renseignements C^{ie} Hamsa : lelegendaire@cie-hamsa.com

Festival organisé par l'association Hamsa

Coordination

Pascal Fauliot, directeur artistique et de production
 Dorine Isambert, assistante de direction et de production

et Éléonore Vuarnesson, Celia Franc, Jeanne Mabrouk
 et l'ensemble des bénévoles

En collaboration avec

la Ligue de l'Enseignement d'Eure-et-Loir
 avec Damien Mesnil, Emmanuelle Grandveau
 et Roxane Milet

Soutiens financiers

Conseil départemental d'Eure-et-Loir,
 CNL - Centre national du livre,
 La Sofia / Copie Privée,
 DRAC - Centre-Val de Loire (ministère de la culture),
 Conseil régional Centre-Val de Loire

Communes : Anet, Auneau, Chartres, Châteaudun,
 Châteauneuf-en-Thymerais, Coulombs, Dreux, Lucé,
 Luisant, Maintenon, Mainvilliers, Nogent-le-Roi,
 Vernouillet **Communautés de Communes :** Entre Beauce
 et Perche, Les Forêts du Perche
 et Le Café(S) d'Auneau

Partenaires - Le Légendaire 2019

L'association Hamsa remercie chaleureusement ses partenaires, les artistes, les publics, son équipe de professionnels et de bénévoles qui permettent au festival de poursuivre cette aventure légendaire.



Association C^{ie} Hamsa

La C^{ie} Hamsa rassemble une équipe de passionnés des « Arts de la Parole » et plus largement de la Transmission. Elle a pour vocation de renouveler l'art du Conte et de le faire reconnaître comme une discipline artistique et littéraire à part entière qui transmet le patrimoine imaginaire de l'humanité. Elle œuvre aussi bien à travers des créations et diffusion de spectacles qu'à travers des événements et un travail de sensibilisation.

Le festival *Le Légendaire* porte une mission d'action culturelle et artistique de proximité, favorisant l'accès au patrimoine littéraire oral et écrit. Des récits du monde entier, traditionnels ou réinventés, sont interprétés par des conteurs régionaux ou issus de toute

la francophonie, parfois accompagnés de musiciens. Des séances scénographiées se jouent également dans des lieux patrimoniaux remarquables.

La programmation sur une même thématique annuelle se fait en partenariat avec les collectivités territoriales, les bibliothèques, des associations locales, en lien avec leurs objectifs pédagogiques, sociétaux, culturels et artistiques, œuvrant ainsi auprès d'un large public.

La librairie itinérante propose une bibliographie spécifique à chaque spectacle, en vente et en dédicace par les conteurs-auteurs, en continuité du salon du livre des *Rencontres du Légendaire*.

Soutenez le spectacle vivant et l'accès à la culture pour tous en faisant un don !

Nom : Prénom :

Adresse postale :

Code postal : Ville :

C^{ie} Hamsa est une association culturelle reconnue d'intérêt général.

Si vous voulez soutenir ses actions, adressez vos dons à :

Association C^{ie} Hamsa

29 rue de l'Église
 28130 Yermenonville

Un reçu fiscal vous sera retourné (somme déductible de vos impôts à hauteur de 66%)

Les Rencontres du *Légendaire*

**Salon du livre | Tables rondes | Spectacles
Expositions | Visites contées | Impromptus**

[CONTEURS] Pierre-Olivier Bannwarth • Gigi Bigot • Muriel Bloch • Pascal Fauliot • Jeanne Ferron • Patrick Fischmann
Henri Gougaud • Michel Hindenoch • Bruno de La Salle • Pépito Matéo • Sylvie Mombo • Abbi Patrix • Céline Ripoll
Nathalie Van Cappel • L'Atelier du Légendaire **[ROMANCIERS & UNIVERSITAIRES]** Alain Absire • Thierry Berlanda
Jean-Luc Bigien • Bernadette Bricout • François Coupry • Alain Damasio • Franck Ferric • Jacqueline Kelen • Bernard Sergent
Bernard Tirtiaux • Jean-Rodolphe Turtin **[ILLUSTRATEURS]** Frédéric Clément • Bénédicte Nemo • Elsa Oriol • Sara
[ÉDITEURS] Éditions du Jasmin • La Fontaine de pierre avec Monique Bacchetta • Cipango • Librairie Le Passeur de Lumière
[MUSICIENS] Gülay Hacer • Aymeric O'Corneille • Maria Palatine • Yan Péchin • Ruben • Ensemble Voces Organicae

INVITÉS D'HONNEUR



**Alain
DAMASIO**
Romancier SF



**Frédéric
CLÉMENT**
Illustrateur Romancier



**Henri
GOUGAUD**
Conteur Romancier

PARRAIN

09 et 10 novembre 2019
Chartres

Eurélium | Cathédrale | Hôtel du Département
Médiathèque | Salle Doussineau
Le Pichet | Le Molière

Le Légendaire

FESTIVAL DU 11/10 AU 30/11
EN EURE-ET-LOIR



www.lelegendaire.fr
06 34 64 95 11



Eure-et-Loir
LE DÉPARTEMENT

sofia



CNL



Télérama